

The Handbook of East Asian Psycholinguistics

A large body of knowledge has accumulated in recent years on the cognitive processes and brain mechanisms underlying language. Much of this knowledge has come from studies of Indo-European languages, in particular English. Chinese, spoken by one-fifth of the world's population, differs significantly from most Indo-European languages in its grammar, its lexicon, and its written and spoken forms – features which have profound implications for the learning, representation, and processing of language. This handbook, the first in a three-volume set on East Asian psycholinguistics, presents a state-of-the-art discussion of the psycholinguistic study of Chinese. With contributions by over fifty leading scholars, it covers topics in first and second language acquisition, language processing and reading, language disorders in children and adults, and the relationships between language, brain, culture, and cognition. It will be invaluable to all scholars and students interested in the Chinese language, as well as cognitive psychologists, linguists, and neuroscientists.

PING LI is Professor of Psychology at the University of Richmond. His main research interests are in the areas of psycholinguistics and cognitive science. He specializes in crosslinguistic studies of language acquisition, bilingual language processing, and neural network modeling of monolingual and bilingual lexical development.

LI HAI TAN is Associate Professor in the Department of Linguistics and Director of the State Key Laboratory of Brain and Cognitive Sciences at the University of Hong Kong. His main research interest involves using neuroimaging and cognitive approaches to investigate neuroanatomical and cognitive mechanisms underlying language processing. He specializes in cognitive neuroscience research on Chinese character identification.

ELIZABETH BATES (1947–2003) was Professor of Psychology and Cognitive Science at the University of California, San Diego. Her main research interests included language and cognitive development, cognitive science, and cognitive neuroscience. She specialized in lexical and grammatical acquisition, the crosslinguistic studies of sentence processing, and brain organization for language in children and adults.

OVID J. L. TZENG is Vice President of the Academia Sinica, Taiwan. His main research interests include language processing, neuropsychology, and cognitive neuroscience. He specializes in reading and perception in Chinese, the crosslinguistic studies of aphasia, and neural correlates of language.

The Handbook of East Asian Psycholinguistics

Volume 1: Chinese

Edited by

Ping Li

University of Richmond

Li Hai Tan

University of Hong Kong

Elizabeth Bates

University of California, San Diego

Ovid J. L. Tzeng

Academia Sinica, Taiwan

General Editor:

Ping Li



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo
Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, UK
Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9780521833332

© Cambridge University Press 2006

This book is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without
the written permission of Cambridge University Press.

First published 2006

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

ISBN 10 0 521 83333 7 hardback
ISBN 13 0 521 83333 2

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of
URLs for external or third-party internet websites referred to in this book, and does not
guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>List of figures</i>	<i>page</i>	ix
<i>Notes on contributors</i>		xii
<i>Preface</i>		xix
Introduction: new frontiers in Chinese psycholinguistics		1
PING LI, LI HAI TAN, ELIZABETH BATES, AND OVID J. L. TZENG		
Part I: Language acquisition		
1 Actions and results in the acquisition of Cantonese verbs		11
SIK LEE CHEUNG AND EVE V. CLARK		
2 Chinese children's knowledge of the Binding Principles		23
YU-CHIN CHIEN AND BARBARA LUST		
3 Chinese classifiers: their use and acquisition		39
MARY S. ERBAUGH		
4 Child language acquisition of temporality in Mandarin Chinese		52
CHIUNG-CHIH HUANG		
5 Second language acquisition by native Chinese speakers		61
GISELA JIA		
6 Making explicit children's implicit epilanguage in learning to read Chinese		70
CHE KAN LEONG		
7 Emergent literacy skills in Chinese		81
CATHERINE MCBRIDE-CHANG AND YIPING ZHONG		
8 Basic syntactic categories in early language development		90
RUSHEN SHI		
		v

vi	Contents	
9	Growth of orthography-phonology knowledge in the Chinese writing system	103
	HUA SHU AND NINGNING WU	
10	Interaction of biological and environmental factors in phonological learning	114
	STEPHANIE STOKES	
11	The importance of verbs in Chinese	124
	TWILA TARDIF	
12	Grammar acquisition via parameter setting	136
	CHARLES YANG	
13	Early bilingual acquisition in the Chinese context	148
	VIRGINIA YIP	
	Part II: Language processing	
14	Word-form encoding in Chinese speech production	163
	JENN-YEU CHEN AND GARY S. DELL	
15	Effects of semantic radical consistency and combinability on Chinese character processing	175
	MAY JANE CHEN, BRENDAN S. WEEKES, DAN-LING PENG, AND QIN LEI	
16	Eye movement in Chinese reading: basic processes and crosslinguistic differences	187
	GARY FENG	
17	The Chinese character in psycholinguistic research: form, structure, and the reader	195
	DOUGLAS N. HONOROF AND LAURIE FELDMAN	
18	Perception and production of Mandarin Chinese tones	209
	ALLARD JONGMAN, YUE WANG, CORINNE B. MOORE, AND JOAN A. SERENO	
19	Phonological mediation in visual word recognition in English and Chinese	218
	IN-MAO LIU, JEI-TUN WU, IUE-RUEY SUE, AND SAU-CHIN CHEN	
20	Reading Chinese characters: orthography, phonology, meaning, and the Lexical Constituency Model	225
	CHARLES A. PERFETTI AND YING LIU	

Contents	vii
21 Processing of characters by native Chinese readers MARCUS TAFT	237
22 L2 acquisition and processing of Mandarin tones YUE WANG, JOAN A. SERENO, AND ALLARD JONGMAN	250
23 The comprehension of coreference in Chinese discourse CHIN LUNG YANG, PETER C. GORDON, AND RANDALL HENDRICK	257
24 Lexical ambiguity resolution in Chinese sentence processing YAXU ZHANG, NINGNING WU, AND MICHAEL YIP	268
Part III: Language and the brain	
25 The relationship between language and cognition TERRY KIT-FONG AU	279
26 Language processing in bilinguals as revealed by functional imaging: a contemporary synthesis MICHAEL W. L. CHEE	287
27 Specific language impairment in Chinese PAUL FLETCHER, STEPHANIE STOKES, AND ANITA M.-Y. WONG	296
28 Brain mapping of Chinese speech prosody JACKSON T. GANDOUR	308
29 Modeling language acquisition and representation: connectionist networks PING LI	320
30 The manifestation of aphasia syndromes in Chinese JEROME L. PACKARD	330
31 Naming of Chinese phonograms: from cognitive science to cognitive neuroscience DAN-LING PENG AND HUA JIANG	346
32 How the brain reads the Chinese language: recent neuroimaging findings LI HAI TAN AND WAI TING SIOK	358

viii	Contents	
	Epilogue: a tribute to Elizabeth Bates	372
	<i>References</i>	374
	<i>Name index</i>	440
	<i>Subject index</i>	452

Figures

8.1	Classification accuracy for words produced by two Mandarin-speaking mothers in Kohonen networks	<i>page</i> 97
8.2 a	Mean and standard errors of high-amplitude sucks by newborns for the last two minutes of Habituation Phase and the first two minutes of Test Phase for the control and experimental conditions	98
8.3	Mean looking time (with standard errors) by two groups of 6-month-old infants (monolingual English-learning versus monolingual Chinese-learning infants) while listening to content versus function words in English	98
9.1	Distribution of phonetic regularity of compounds by frequency of usage	100
9.2	Distribution of phonetic regularity of compounds by grade	107
11.1	Nouns and verbs in Mandarin-speaking children's early vocabularies	108
11.2	Beijing infant and toddler word types, by total vocabulary size	125
11.3	Hong Kong infant and toddler word types, by total vocabulary size	126
11.4	Proportion of children reported to "sometimes" or "often" combine words, and use syntactic markers for nouns and verbs	127
11.5	Common noun and main verb types used by adult speakers for picture description tasks	129
12.1	Chinese and English child NO/NS ratios (Wang et al., 1992)	131
14.1	Mean naming times for each of the primes by target conditions in the masked syllable priming experiment, where the critical prime was the segmental syllable in the context of different tones between the prime and the target	146
15.1	Examples of real-character semantic radicals and noncharacter semantic radicals	172
15.2	Response latency in milliseconds of a transparent and an opaque character in two semantic categorization tasks and a character naming task	176

x	List of figures	
15.3	Recognition of a transparent character is facilitated by the activation of two highly similar semantic representations	183
15.4	Recognition of an opaque character is hindered by the activation of three dissimilar semantic representations competing with each other for recognition	183
17.1	Brush stroke names	199
17.2	Diagram indicating which strokes group together into a single component within a larger five-component character	200
18.1	F0 contours for each of the four Mandarin Chinese tones for the segmental context <i>ma</i> spoken in isolation by a female speaker (Moore & Jongman, 1997)	211
20.1	Priming effects in the experiments of Perfetti & Tan (1998)	229
20.2	The Lexical Constituency Model	231
20.3	Simulated priming effect of four conditions	233
21.1	Linking of form and semantic features via lemma units	238
21.2	Lemma representations for bound and free morphemes linked to their orthographic representations	239
21.3	Lemma representation for binding characters	240
21.4	Linkage of orthographic units (on left) with phonological units (on right) via the lemma level for binding characters	241
21.5	The orthographic subsystem with complex characters activated via position-sensitive radical units	244
21.6	The character recognition system where position-sensitive radical units are activated via a simple character representation	245
21.7	The orthographic subsystem (without feature units), showing the representation of radicals that are not free-standing characters	246
21.8	The orthographic subsystem showing inhibitory links between position-sensitive radical representations	247
24.1	Four types of models of lexical ambiguity resolution in sentence processing	270
26.1	Similarities and differences in activation associated with English and Mandarin semantic judgments in SGP and PRC participants	292
27.1	Aspect marker tokens (expressed as percentage per eligible verb) across a two-year period, SLI and language matched (LM) groups	305
28.1	Averaged PET activation maps of Chinese and English groups for the tone and pitch tasks superimposed on Talairach-transformed anatomic images (Talairach & Tournoux, 1988)	311

List of figures	xi
28.2 Averaged fMRI activation maps obtained from comparison of tone-nonminimal vs. tone-minimal discrimination judgments within Chinese and English language groups	313
28.3 Averaged fMRI activation map obtained from a direct comparison of tone vs. syllable discrimination judgments for a group of twelve native speakers of Chinese	315
28.4 Averaged fMRI activation maps for the Chinese and English language groups obtained by comparing discrimination judgments of Chinese intonation and tone (I vs. T)	316
28.5 Averaged fMRI activation maps obtained from direct comparison of intonation and emotion judgments relative to each other between the two language groups (Chinese and English)	318
30.1 Schematic representation of Mandarin sentence structure	335
31.1 Mean naming latencies (ms) for different characters (Peng, Yang & Chen, 1994)	349
31.2 How friend and enemy characters affect consistency effect (Peng, Liu & Ming, 1997)	350
31.3 The priming effect of whole characters and phonetic radicals (Yang & Peng, 2000)	352
31.4 The structure of the CMRP model (Chen & Peng, 1994)	353
31.5 Simulation results from phonograms and non-phonograms after 200 training epochs (Chen & Peng, 1994)	354
31.6 Simulation results from regular characters, exception and non-phonograms after 200 training epochs (Chen and Peng, 1994)	355
31.7 Examples and arrangement of materials in Peng et al. (2003)	356
31.8 Brain areas activated by high and low frequency words	356
32.1 Major fMRI findings of Chinese character recognition and reading	370

Notes on contributors

TERRY KIT-FONG AU is Chair Professor of Psychology at the University of Hong Kong. Her main research interests include both language and cognition. She specializes in the relationship between language and cognition, language and conceptual development, and heritage language acquisition.

MICHAEL CHEE is Clinician Scientist at SingHealth and an Adjunct Associate Professor in the Department of Biological Science, National University of Singapore. His main research interest is evaluating the functional anatomy of memory and language using functional magnetic resonance imaging. Presently he is focusing on cognitive changes in aging and sleep deprivation.

JENN-YEU CHEN is Professor of Psychology at the National Cheng Kung University, Taiwan. His main research interests include a crosslinguistic investigation of speech production in Chinese as compared with Indo-European languages, an investigation of the potential effect of word spacing in reading Chinese texts, and the language–cognition interaction. He specializes in experimental/cognitive psychology, psycholinguistics, and human factors psychology.

MAY JANE CHEN is a Senior Lecturer of Psychology at the Australian National University. Her main research interests include cognition, language processing, and development of language. She specializes in Chinese psycholinguistics.

SAU-CHIN CHEN obtained a PhD degree from the National Chung-Cheng University in 2004. His main research interest is language processing.

SIK LEE CHEUNG is Professor of Cantonese at Stanford University. Her main research interests include psycholinguistics and foreign language learning. She specializes in the acquisition of Cantonese as a first or foreign language.

YUCHIN CHIEN is Professor and Associate Chair of Psychology at California State University, San Bernardino. Her main research interest is children's first

language acquisition from a crosslinguistic perspective. She specializes in experimental research on children's acquisition of binding principles and experimental research on the relationship between children's acquisition of language concepts, such as classifiers, and their conceptualization of the cognitive count–mass distinction.

EVE V. CLARK is Professor of Linguistics and Symbolic Systems at Stanford University. Her main research interests include psycholinguistics, lexical structure, word formation, and pragmatics. She specializes in first language acquisition, with emphasis on word meanings and pragmatics.

GARY S. DELL is Professor of Psychology at the Beckman Institute, University of Illinois, Urbana-Champaign. His primary research interests include psycholinguistics and connectionist models of psychological processes. He specializes in the study of language production and speech errors, with a focus on aphasic error patterns.

MARY S. ERBAUGH is Courtesy Research Associate at the Center for Asian and Pacific Studies, University of Oregon. She specializes in Chinese psycholinguistics and sociolinguistics.

LAURIE BETH FELDMAN is Professor of Psychology at the State University of New York at Albany and Research Associate at Haskins Labs. Her main research interests include the phonological and morphological structure of words and its role in skilled and less skilled reading. She investigates word recognition in Serbian, Polish, and Hebrew as well as English and Chinese.

GARY FENG is Assistant Professor of Psychology at Duke University. His main research interests include the psychology of reading and reading development. He specializes in reading eye movement research and crosslinguistic comparisons.

PAUL FLETCHER is Professor of Speech and Hearing Sciences at University College Cork. His main research interests include normal and non-normal language development in children. He specializes in crosslinguistic investigations of grammatical impairment and early lexical development. His recent publications concern grammatical impairment, the relationship between early lexical and phonological development, and reading development.

JACKSON T. GANDOUR is a Professor of Linguistics in the Department of Audiology and Speech Sciences at Purdue University, West Lafayette, Indiana, USA. His main research interests focus on the breakdown of various aspects of speech prosody in brain-damaged patients and on the functional neuroanatomy underlying the perception of speech prosody in neurologically

xiv Notes on contributors

intact adults. He specializes in the neurophonetics of tone languages spoken in Southeast (Thai) and East Asia (Chinese).

PETER C. GORDON is Professor of Psychology at the University of North Carolina at Chapel Hill. His research interests in language are very broad, currently focusing on the nature of the memory processes involved in understanding complex sentences, the identification of universal and language-specific processes in language comprehension, and the use of ERPs and fMRI to understand the relation between the brain mechanisms used for processing words in isolation and in meaningful context.

RANDALL HENDRICK is Professor of Linguistics at the University of North Carolina at Chapel Hill. His research interests focus on extending linguistic theories of syntax and semantics so that they can model broad domains of facts in Celtic and Polynesian languages. He has also examined experimental psycholinguistic results from the perspective of current theorizing about the language faculty in an attempt to fit groups of theories and data together in a way that maximizes their simplicity and explanatory value.

DOUGLAS N. HONOROF is Senior Research Scientist at Haskins Laboratories in New Haven, Connecticut, USA. His main research interests include speech production, speech perception, and dialectology. Although he has worked on a number of languages, he specializes in Chinese and English.

CHIUNG-CHIH HUANG is Assistant Professor of Linguistics at the National Chengchi University. Her main research interests include language acquisition and discourse analysis.

GISELA JIA is Assistant Professor of Psychology at Lehman College, City University of New York. Her main research interests include bilingualism and second language acquisition. She specializes in age-related changes in the abilities to acquire a second language, and the language and academic adjustment of immigrant children in the US.

ALLARD JONGMAN is Associate Professor of Linguistics at the University of Kansas. His research specializes in using detailed acoustic and perceptual analyses of the speech signal to understand the complex interaction between phonetic, phonological, and lexical information across a wide variety of languages.

CHE KAN LEONG is currently Professor Emeritus in the Department of Educational Psychology and Special Education at the University of Saskatchewan and also Adjunct Professor at the Chinese University of Hong Kong. His main research interests focus on children learning to read English and Chinese, developmental dyslexia, and related disorders.

IN-MAO LIU is Honorary Professor of Psychology at the National Taiwan University and the National Chung-Cheng University. His main research interests include language processing and reasoning.

YING LIU is Assistant Research Professor of Psychology at the University of Pittsburgh. His primary research interest involves comparing word reading of Chinese and English using behavioral, ERP, and fMRI methods. He specializes in the cognitive science of language and reading processes.

BARBARA LUST is Professor of Developmental Psychology, Linguistics and Cognitive Science at Cornell University. Her main research interests concern language acquisition, with a specialization in crosslinguistic investigation of the role of Universal Grammar in language and language acquisition.

CATHERINE MCBRIDE-CHANG is Professor of Psychology at the Chinese University of Hong Kong. Her main research interests focus on crosscultural and developmental approaches to reading development. She specializes in developmental psychology, including both cognitive and social aspects.

CORINNE MOORE is the Product Manager at ProQuest Media Solutions, a division of ProQuest Company. She has recently worked on Controlled Language with major corporations such as Avaya Technologies and Diebold Incorporated, in addition to working in the software development industry. She specializes in language technologies, including text processing applications, grammar and lexicon development, and speech.

JEROME PACKARD is Professor of Chinese, Linguistics, and Educational Psychology at the University of Illinois at Urbana-Champaign. His main research interests include Chinese linguistics, Chinese psycholinguistics, and the acquisition of Chinese as a first and second language. He specializes in Chinese word structure, Chinese sentence processing, and Chinese aphasia.

DAN-LING PENG is Professor of Psychology at Beijing Normal University. His main research interests include recognition of Chinese character and word, Chinese-English bilinguals, emotional modulation of character recognition, language disorder, computational simulation of Chinese language processing and representation, and neuroimaging studies of Chinese character recognition. He specializes in the neural basis of Chinese reading.

CHARLES PERFETTI is University Professor at the University of Pittsburgh. His main research interests include lower- and higher-level processes and the nature of reading ability. He specializes in the cognitive science of language and reading processes.

JOAN SERENO is Associate Professor of Linguistics at the University of Kansas. Her main research interests include the psycholinguistic

xvi Notes on contributors

investigation of language comprehension and production processes in native and second language learners. Her particular approach is to seek converging evidence from both auditory and visual modalities, with the ultimate goal of relating these data to specific brain processes.

RUSHEN SHI is Associate Professor of Psychology at the Université du Québec à Montréal. Her main research interests include language processing in infants and adults, and language acquisition. She specializes in infant speech processing, development of early syntax, and early lexicon.

HUA SHU is Professor of Psychology at Beijing Normal University. Her main research interests include Chinese language processing and reading development. She specializes in reading development and developmental dyslexia in Chinese.

WAI TING SIOK is Assistant Professor in the Department of Linguistics at the University of Hong Kong. Her main research interests focus on bilingualism, language development, and language neuroscience. She specializes in technical aspects of fMRI data acquisition and analysis, neuroimaging research on dyslexia, and cognitive studies of Chinese character recognition and reading acquisition.

STEPHANIE STOKES is Professor of Clinical Linguistics at the University of Reading. Her main research interests include speech and language development and disorders. She specializes in the characterization of speech and language impairment.

IUE-RUEY SU is Assistant Professor of Psychology at Chung Yuan Christian University. His main research interest is language processing.

MARCUS TAFT is a Professor of Psychology at the University of New South Wales. His main research focus is lexical processing in different languages, with a special interest in orthography and morphology.

TWILA TARDIF is Associate Professor of Psychology, Associate Research Scientist at the Center for Human Growth and Development and Faculty Associate of the Center for Chinese Studies at the University of Michigan. Her main research interests include young children's spoken language development. She specializes in understanding relationships between children's early vocabulary and early cognitive development in English and Chinese.

YUE WANG is Assistant Professor of Linguistics at Simon Fraser University. Her main research interests include phonetics, psycholinguistics, neurolinguistics, and cognitive science. She specializes in the use of behavioral and neuroimaging techniques to study the processing and acquisition of second language speech sounds with the goal of learning more about brain plasticity.

BRENDAN WEEKES is Associate Professor of Experimental Psychology at the University of Sussex. His primary research interest is word recognition in English and Chinese. He specializes in the cognitive neuropsychology of language processing.

ANITA MEI-YIN WONG is Assistant Professor in the Division of Speech and Hearing Sciences at the University of Hong Kong. Her primary research interests are child language and disorders, and the manifestations of Specific Language Impairment (SLI) in Cantonese-speaking children in particular.

JEI-TUN WU is Professor of Psychology at the National Taiwan University. His main research interest is language processing.

NINGNING WU received her PhD from Beijing Normal University. Her main research interests include language cognition, Chinese processing, and reading development. She specializes in the resolution of lexical ambiguity, the processing of words with syntactic ambiguity in Chinese sentence reading, and the role of sublexical information, especially phonetic information, in the reading development of Chinese children.

CHARLES YANG teaches linguistics and psychology at Yale University. His research interests focus on language acquisition, language change, and computational linguistics.

CHIN-LUNG YANG is a Research Associate at the Learning Research and Development Center at the University of Pittsburgh. His main research interest involves disentangling how different aspects of language, lexicon, semantics, syntax, and pragmatics contribute to the mental representation of language processing. He adopts an interdisciplinary approach, using cognitive, neurocognitive, corpus-linguistic, and crosslinguistic methods, to examine the processes and representation of different levels of language comprehension in typologically distinct writing systems.

MICHAEL YIP is Lecturer of Psychology at the Open University of Hong Kong. His main research interests include psycholinguistics, cognitive sciences, educational psychology, and language learning.

VIRGINIA YIP is Professor of Linguistics and Modern Languages at the Chinese University of Hong Kong. Her main research interests include language acquisition, Cantonese grammar, and comparative syntax. She specializes in bilingual development and second language acquisition.

YAXU ZHANG is Associate Professor in the Department of Psychology at Peking University. His main research interests include the relationship between semantic and syntactic processing and the resolution of lexical and

xviii Notes on contributors

syntactic ambiguity in Chinese sentence reading. He specializes in sentence processing in Chinese.

YIPING ZHONG is Associate Professor of Psychology at Xiangtan Normal University. His main research interests focus on components of memory and social cognition. He specializes in cognitive psychology, including Chinese text processing in both children and adults.

Preface

This handbook is part of a three-volume series on East Asian psycholinguistics that includes Chinese, Japanese, and Korean, the languages that have received significant research interest in psycholinguistics outside the Indo-European language family. The handbook project grew out of the discussions in a workshop that we organized in 2001 under the auspices of the National Science Foundation, at the University of California Santa Barbara, in conjunction with the Summer Institute of the Linguistic Society of America. Leading scholars in psycholinguistic studies of Chinese presented their research at the workshop, and they agreed that we need a handbook such as this one to synthesize the many lively debates on language acquisition, language processing, and language and the brain with particular reference to Chinese and other East Asian languages. The authors contributing to the handbook are mostly the presenters at the workshop, plus several others who could not attend the workshop. We are indebted to the organizers of the LSA Summer Institute, especially Charles Li, for making the workshop event possible. In addition to the conference grant provided by the NSF, the Office of the President at the University of Richmond also provided generous support for this project, for which we are grateful.

This volume represents a truly joint enterprise: we have more than thirty chapters from more than fifty authors, discussing important issues in psycholinguistics from all angles as they relate to the Chinese language. Our thanks go to all authors for their excellent contributions, and for their willingness and efforts to revise, adapt, and improve their chapters to make this handbook a comprehensive, consistent, and significant volume. In addition to the editors' reviewing and editing work, many authors have also contributed to the project as reviewers for chapters written by their colleagues.

The bulk of the editing work was completed during the 2002–2003 academic year, when one of us (PL) was on sabbatical leave at the University of Hong Kong. Countless emails and attachments crossed the Pacific Ocean and the Euro-Asian continent during this time. We would like to thank many of our colleagues in the Division of Speech and Hearing Sciences at the University of Hong Kong, especially Paul Fletcher, Valter Ciocca, and Tara Whitehill, for their encouragement and support for the project. Colleagues and students at

xx Preface

the Joint Laboratories for Language and Cognitive Neuroscience, especially Conrad Perry, Alice Chan, and Carol Lau, have lent generous help in reviewing or formatting chapters. Other colleagues have also provided valuable comments on the chapters in our handbook, including Beth Crawford, Him Cheung, Sam Po Lau, J. J. Nakayama, Yas Shirai, and Jyotsna Vaid, to whom we are thankful. Phil Laughlin and Kate Brett at Cambridge University Press helped us to initiate the project contracts, and Helen Barton, Elizabeth Davey, Anna-Marie Lovett, and Kay McKechnie provided very helpful editorial assistance in later stages of the handbook. We would also like to thank Shuxia Liu and Sara Sepanski of the Richmond Cognitive Science Lab for their assistance in the final editorial work. Needless to say, we are solely responsible for any deficiencies that may still remain.

We extend our sincere gratitude to the University of Richmond and the University of Hong Kong for providing congenial working environments for this project. The editing and preparation of the handbook have been supported by grants from the National Science Foundation (BCS-0091607 and BCS-0131829) to PL and from the Hong Kong Research Grants Council (HKU 7133/01H) to LHT.

Introduction: new frontiers in Chinese psycholinguistics

Ping Li, Li Hai Tan, Elizabeth Bates, and Ovid J. L. Tzeng

A large body of knowledge has accumulated, especially in the last three decades, on the cognitive processes and brain mechanisms underlying language use, language acquisition, and language disorders. Much of this knowledge has come from studies of Indo-European languages, in particular, English. This is no surprise, given the long tradition of scholarly work in these languages and the linguistic and psycholinguistic theories that are produced therein. Some researchers believe that because of the universal principles of language, theories of language and language processing should apply in the same way to all languages even if they are built on facts from specific languages. This universality perspective, reflected most clearly in Chomsky's theories of language, has dominated much of linguistics and psycholinguistics for the last fifty years. Others, however, think that language-specific variations are sufficiently strong to warrant different conceptualizations of linguistic principles and cognitive underpinnings for different languages. Unlike generative theories of language, this second perspective itself is a mixed bag, from the strongest form of the Sapir-Whorf hypothesis that argues for linguistic determinism to modern-day psycholinguistic theories that emphasize language variation and competition. The tension between these two perspectives has yielded much debate in the cognitive and psycholinguistic studies of language, and it is against this backdrop that we see a surge of research interest in recent years in the study of non-Indo-European languages. Our handbook provides a timely synthesis of the debates emerging out of this research interest, in particular, of the psycholinguistic study of the Chinese language.

Properties of the Chinese language

In this volume, we take a broad definition of "Chinese" and use it to refer to all dialectal variations of the Chinese language, including Mandarin Chinese and Cantonese. Spoken by one-fifth of the world's population, Chinese differs significantly from most Indo-European languages and offers unusual features in its orthographic, phonological, lexical, and syntactic structures. Below we provide a brief sketch of some specific properties of the Chinese language

and, where appropriate, introduce the studies (chapters in this handbook) that are relevant to the properties. Readers interested in the linguistic details should consult Chao (1968), Li and Thompson (1981), and P. Chen (1999) for Mandarin Chinese, and Matthews and Yip (1994) for Cantonese.

First, on the orthographic level, Chinese uses characters rather than alphabetic letters as the basic writing unit, in square configurations that map onto meaningful morphemes rather than phonemes in the spoken language. Thus, a Chinese character has a more direct connection with its meaning than a written word in English does. While the majority of Chinese characters are composed of multiple semantic and phonetic radicals, most of these radicals are also characters in their own right. Processing within this fractal configuration may require a cognitive system that differs in important ways from the cognitive system of English and other alphabetic languages. A significant number of chapters in this handbook deal with how Chinese characters are processed, acquired, and represented in the brain (Chen, Weekes, Peng & Lei, chapter 15; Feng, chapter 16; Honorof & Feldman, chapter 17; Leong, chapter 6; McBride-Chang & Zhong, chapter 7; Liu, Wu, Sue & Chen, chapter 19; Peng & Jiang, chapter 31; Perfetti & Liu, chapter 20; Shu & Wu, chapter 9; Taft, chapter 21; Tan & Siok, chapter 32).

On a phonological level, Chinese uses a tonal system to distinguish lexical items, with each item carrying a particular tone (up to nine tones in some dialects). Such tonal information helps to disambiguate lexical items, although it does not eliminate semantic ambiguity. Several chapters in the handbook are related to the processing and acquisition of tones by native and second language speakers (Gandour, chapter 28; Jongman, Wang, Moore & Sereno, chapter 18; Wang, Sereno & Jongman, chapter 22). On a lexical-morphemic level Chinese has a massive number of homophones: according to the *Modern Chinese Dictionary* (Institute of Linguistics, 1985), 80 percent of the monosyllables (differentiated by tones) in Chinese are ambiguous between different meanings, and 55 percent have five or more homophones. The single syllable *yi* with the dipping tone has up to ninety homophones. Ambiguity exists not only at the morphemic level, but also at the word level. Linguists have debated intensely on whether Chinese has grammatical categories, due to the lack of inflectional morphology (see discussion below) and the large number of words that are ambiguous between categories (e.g. noun-verb homophones). The processing and the neural representation of such ambiguities are discussed by Zhang, Wu and Yip (chapter 24) and Tan and Siok (chapter 32).

On a grammatical level, first, Chinese does not have devices that indicate differences in tense, number, gender, or case; in other words, grammatical functions and relations for sentence constituents are not linked by morphological associations. The lack of inflectional morphology in Chinese has led to various

perspectives on the status and processing of Chinese words and grammar (Kao, 1990; Li, Bates & MacWhinney, 1993; Li, 1996a; Lu et al., 2000). Chinese does have some grammatical morphemes such as the object marker *ba* and the agent marker *bei*, but these are often optional in natural speech and their functions are volatile. Two particular classes of morphemes that are distinctive of Chinese are the aspect markers for verbs and classifiers for nouns. Aspect markers are used to describe the temporal contours of events (e.g. completed versus ongoing), whereas the classifiers are used to describe objects in terms of shape, orientation, dimension, texture, and animacy. Finally, on a syntactic level, Chinese involves a relatively free word order and a high degree of ellipsis. Given a clear context, a sentence can have null subjects or null objects, sounding telegraphic in a richly inflected language when literally translated. These grammatical and syntactic properties and their representation and processing consequences are discussed in the chapters by Cheung and Clark (chapter 1), Erbaugh (chapter 3), Fletcher, Stokes and Wong (chapter 27), Huang (chapter 4), Jia (chapter 5), and Packard (chapter 30).

It is important to emphasize, however, that the language-specific properties in Modern Chinese are the natural outcome of language evolution, and should not be viewed mystically or suspiciously. A careful study of Chinese and its psycholinguistic aspects should thus help us to dispel the myths and mysteries about this language that have surfaced again and again in the media and even in scholarly work, as both Au (chapter 25) and Erbaugh (chapter 3) point out.

Overview of theoretical issues

The specific properties of Chinese raise interesting questions about the mechanisms of language acquisition, language processing, and language and the brain. On the one hand, Chinese presents interesting challenges to current psycholinguistic theories, and on the other, it also presents new windows on cognitive processes and new opportunities for psycholinguistic investigation. In the past three decades, researchers interested in Chinese have employed a variety of theoretical and experimental paradigms to study language acquisition and processing, and in each case the language-specific properties of Chinese have served as crucial test cases for general theories or models of psycholinguistics. Below we briefly summarize the current state of the art with five general issues or directions that researchers have focused on in the past decades. These are not meant to be exhaustive in any way, but are discussed here to highlight the significance of some recurring issues.

1. *Role of orthography versus phonology in lexical (semantic) processing.* In the past two decades a large body of research in Chinese psycholinguistics has investigated how orthographic and phonological information contributes to Chinese character identification. A fierce debate in the literature is whether

the reading of Chinese involves automatic phonological access, and if so, how early phonological codes are activated, relative to the orthographic features of characters and semantic information of words (Perfetti & Tan, 1998; Pollatsek, Tan & Rayner, 2000; Tan, Hoosain & Peng, 1995; Tan, Hoosain & Siok, 1996; Weekes, Chen & Lin, 1998). While a number of studies demonstrated semantic activation with the early involvement of phonology (Chua, 1999; Perfetti & Zhang, 1995; Spinks et al., 2000; Tan & Perfetti, 1997; Xu, Pollatsek & Potter, 1999), other studies did not (Chen, Flores d'Arcais & Cheung, 1995; Chen & Shu, 2001; Zhou & Marslen-Wilson, 1999). More recently, researchers have been concerned with the question of what is the nature of phonological and orthographic codes in Chinese (Chen et al., this volume, chapter 15; Feldman & Siok, 1999a, b; Liu et al., this volume, chapter 19; Spinks et al., 2000; Taft, this volume, chapter 21; Tan & Siok, this volume, chapter 32; Xu, Pollatsek & Potter, 1999; Zhang, Perfetti & Yang, 1999). Relevant to the "nature" issue is how reading development and phonological knowledge interact in the process of children's acquisition of Chinese characters. Recent studies indicate that children's knowledge and awareness of the phonological structure of characters contributes significantly to their reading abilities (e.g. Leong, chapter 6; McBride-Chang & Zhong, chapter 7; Shu & Wu, chapter 9, all in this volume, and Siok & Fletcher, 2001).

2. *Time course of lexical access in sentence processing.* Apparently, the time course of the activation and utilization of linguistic components is central to any theory of language processing, as seen in the debates on phonological and semantic activation in character recognition. In auditory sentence processing, researchers have been concerned with how meanings of individual words are accessed during the course of comprehension. The past twenty-five years have seen numerous studies in this domain, but the major theories of language processing derived from these studies differ roughly along one dimension: whether lexical access is completed first to await the fitting to a sentence context (modular) or whether context can provide an early top-down mechanism (interactive) during the access stage. Chinese provides a unique test case in this regard, because of the extensive level at which word forms are ambiguous. Research conducted by investigators has looked at spoken word recognition with respect to the time course of lexical access, in the bilingual context (Li, 1996b; Li & Yip, 1998) as well as the monolingual and aphasia contexts (Li & Yip, 1998; Lu et al., 2002; Wu & Shu, 2002; Zhang et al., 2001; Zhang, Wu & Yip, this volume, chapter 24). An exciting development for the understanding of this issue is the use of neuroscience methods, including event-related-potentials (ERP) and functional magnetic resonance imaging (fMRI), as discussed in Zhang, Wu and Yip (this volume, chapter 24).

3. *Interaction of lexicon, grammar, and context in acquisition.* Chinese-speaking children display very early sensitivity to language-specific characteristics, including the early acquisition of aspect markers, the *ba* and *bei* constructions, and the lexical compounding process (see Erbaugh, 1982, 1992; Lee, 1996). The interaction between the acquisition of grammatical morphemes, the semantics of verbs, and the contextual cues is most clearly reflected in children's acquisition of the aspect markers (e.g. *-le*, *zai*, *-zhe*; see Li & Bowerman, 1998; Li & Shirai, 2000). In addition, the high degree of lexical encoding of syntactic information in verbs, coupled with the important role of contextual interpretation, provides the child with opportunities to explore various form-to-form, form-to-meaning, and meaning-to-context relationships in the input speech by parents or caregivers (this volume: Cheung & Clark, chapter 1; Huang, chapter 4; Fletchers, Stokes & Wong, chapter 27; Shi, chapter 8; Li, chapter 29). Thus, Chinese provides an ideal test ground for theories of both conceptual and linguistic development. Recent research in this domain indicates that in contrast to English and other Indo-European languages, verbs emerge earlier and in larger quantity than nouns for Mandarin-speaking children (Tardif, 1996, this volume, chapter 19; Tardif, Shatz & Naigles, 1997). However, nominal classifiers provide a situation counter to this earliness in acquisition: early on children often confuse the use of classifiers, demonstrating the interaction between a probabilistic learning mechanism and the complex feature binding process embedded in categorization and lexical classification (Erbaugh, this volume, chapter 3).
4. *Neuroanatomical mechanisms of processing and acquisition.* Because written Chinese differs notably from alphabets in visual form, and spoken Chinese differs in syntactic and semantic structure from western languages, the uncovering of neuroanatomical mechanisms in the processing and acquisition of Chinese has now become increasingly important to the understanding of the universality or the variation of brain organization of language. Most of the past research in this domain has adopted the visual hemi-field paradigm in an attempt to ascertain whether a Chinese character's unique square configuration leads to the processing dominance in the right cerebral hemisphere. So far, the conclusions have been contentious (Tzeng et al., 1979; Besner, Daniel & Slade, 1982; Cheng & Yang, 1989; Fang, 1997). More recent investigations with neuroimaging techniques such as fMRI suggest that there is no interhemispheric difference between the processing of Chinese and the processing of English (Chee, Tan & Thiel, 1999; Chee et al., 1999; Tan & Siok, this volume, chapter 32), and that hemispheric lateralization for Chinese-speaking children is accomplished by about 7 years of age (Kwok et al., 2003). Gandour (this volume, chapter 28; Gandour et al. 2003c) also showed that in the perception of speech prosody, functionally

6 *Ping Li, Li Hai Tan, Elizabeth Bates, and Ovid J. L. Tzeng*

relevant properties of the complex auditory stimuli are critical in determining hemispheric lateralization. However, reading in Chinese does result in some important neural activity (in neural circuits involving the left middle frontal cortex and the right hemisphere) that is rarely observed during the reading of English, according to Tan et al. (2000, 2001). New fMRI data also suggest that the neural representation of grammatical categories might differ significantly between Chinese and Indo-European languages, in that Chinese nouns and verbs do not evoke distinct cortical responses as do their counterparts in English and other languages (Li, Jin & Tan, 2004).

5. *Neural network modeling and computational analyses.* Although neural network modeling and computational analyses have become extremely influential and popular in the study of Indo-European languages, the application of these methods to the psycholinguistic study of Chinese is very new. There have been only a few published works using neural networks to model or to explain word recognition, sentence processing, and language acquisition in Chinese. Taft (1994; this volume, chapter 21) suggested an approach to character recognition on the basis of the classic interactive-activation model of word recognition of McClelland and Rumelhart (1981). Chen and Peng (1994; see also Peng & Jiang, chapter 31) and Perfetti and Liu (this volume, chapter 20) used multi-layered perceptrons with back-propagation learning to model the interactive activation of single character recognition. Li (2002b; this volume, chapter 29) and Xing, Shu, and Li (2002) applied self-organizing neural network models to the study of the acquisition of Chinese characters, word categories, and bilingual lexical processing, illustrating how the acquisition of words and characters via statistical characteristics of the input can yield systematic patterns in representation that match empirical data. Because of the important role that computational approaches have played in identifying mechanisms of processing and acquisition, psycholinguists can no longer afford to disregard the development of computational models that allow researchers to study complex issues in Chinese that would be difficult to address in traditional ways (see Erbaugh, chapter 3, Hernandez, Li & MacWhinney, 2005, and Stokes, chapter 10, this volume, for examples and discussion).

Each of these five topics or directions has been discussed in some depth in the chapters of the handbook. As many of these issues are highly related, our handbook provides a context where fruitful bridging of different perspectives is possible.

Scope and structure of the handbook

Despite the significant impact of psycholinguistic research in Chinese and other East Asian languages, so far there have been relatively few efforts to integrate the various perspectives in this vast amount of literature. Our handbook aims

to fill this gap. Initially we had in mind two groups of readers as the primary audience of our handbook: psycholinguists who are interested in crosslinguistic and comparative studies of Indo-European and East Asian languages, and graduate students who are interested in doing research in the fast-expanding field of East Asian psycholinguistics. As it turns out, our handbook is suitable not only for the psycholinguists and graduate students, but also for a wide range of other readers with an international background, including cognitive psychologists, linguists, neuroscientists, educators, and other professionals interested in language. In each of the thirty-two chapters, the authors have attempted to provide a state-of-the-art overview, summarizing key issues and debates in the relevant field or subfield and providing approaches to tackle these issues within and across their domains of expertise. The various topics of the chapters cut across traditional disciplinary boundaries, and cover a wide variety of issues in language, cognition, culture, and brain. In addition to its academic and scientific value, readers may also find that many of the discussions have practical implications for language education, including the learning and teaching of Chinese as a native (e.g. the role of epilinguistic awareness in reading, as shown by Leong, chapter 6) and as a foreign language (e.g. the tone perception and training studies, as reported in Wang, Sereno & Jongman, chapter 22).

Chapters in the handbook provide a roadmap to topics within three general domains of psycholinguistic research: language acquisition, language processing, and language and the brain. First, there are thirteen chapters dedicated to language acquisition, and the topics include children's acquisition of verbs and temporal references (Cheung & Clark, chapter 1; Huang, chapter 4), classifiers (Erbaugh, chapter 3), and grammatical and syntactic categories (Shi, chapter 8; Tardif, chapter 11); reading acquisition in Chinese (Leong, chapter 6; McBride-Chang & Zhong, chapter 7; Shu & Wu, chapter 9); acquisition of binding principles and parameter setting (Chien & Lust, chapter 2; Yang, chapter 12); acquisition of phonology (Stokes, chapter 10); and second language or bilingual acquisition (Jia, chapter 5; Yip, chapter 13). For language processing, we have eleven chapters, with a large amount dedicated to the processing of Chinese characters (Chen et al., chapter 15; Feng, chapter 16; Honorof & Feldman, chapter 17; Liu al., chapter 19; Perfetti & Liu, chapter 20; Taft, chapter 21); other chapters in this category include topics on speech production (Chen & Dell, chapter 14), speech perception and processing (Jongman et al., chapter 18; Wang, Sereno & Jongman, chapter 22), lexical ambiguity processing (Zhang, Wu & Yip, chapter 24), and discourse processing (Yang, Gordon & Hendrik, chapter 23). Finally, for topics on language and the brain we have eight chapters, including language impairment in children (Fletcher, Stokes & Wong, chapter 27) and in patients (Packard, chapter 30), functional neuroimaging of bilingual processing (Chee, chapter 26), neuroimaging of Chinese speech prosody (Gandour, chapter 28), of Chinese character processing (Peng & Jiang, chapter 31), and of Chinese reading (Tan & Siok,

chapter 32), neural network modeling (Li, chapter 29), and language and cognition (Au, chapter 22). Note that the classification of the thirty-two chapters into the three general domains (sections) may seem arbitrary at times: all chapters cut across boundaries to some extent, and some chapters clearly deal with both acquisition and processing, and some even with all three domains. Although the general headings under which the chapters are listed may not accurately reflect the contents of the discussion, they are nevertheless useful in serving as conceptual breaks when readers sift through the nearly three dozen papers.

While we recognize that it is impossible to represent all exciting research in the field in one volume, we believe that our handbook provides a balanced view on most of the important issues currently under debate. Contributions to our volume include studies that are based on a variety of conceptual, theoretical, and methodological foundations, from cognitive approaches to linguistic approaches, from formal theories to functional theories, from classic psycholinguistic paradigms to computational models, and from behavioral studies to neuroimaging techniques. The topics of the chapters are diverse as well as comprehensive. In some cases there is not the perfect balance, which often reflects the status quo of the field. For example, we have fewer chapters in the language and brain section, as compared with the language acquisition section, reflecting the fact that research in the latter for Chinese is in its early stages; on the other hand, the weight clearly tilts toward Chinese characters in the language processing section, due to the unique features of the Chinese writing system and the large amount of research therein.

Returning to the starting point of this introduction, we are still far from reaching a conclusion on the debate regarding language universals and language variations. Research summarized in our handbook clearly gives evidence of both. While some studies emphasize universality and innateness for language acquisition (Chien & Lust, chapter 2; Yang, chapter 12), others stress the importance of differences between Chinese and other languages (Fletcher, Stokes & Wong, chapter 27; Tardif, chapter 11; Zhang, Wu & Yip, chapter 24). While some argue for the significant processing and neural consequences of the language-specific properties of Chinese (Gandour, chapter 28; Tan & Siok, chapter 32), others opt for language-neutral principles that characterize acquisition, processing, and breakdown (Feng, chapter 16; Packard, chapter 30; Yang, Gordon & Hendrick, chapter 23). The opposition between these competing perspectives reflects an even deeper contrast of opinions on the relationship between language, culture, and cognition (Au, chapter 25; Erbaugh, chapter 30; Tardif, chapter 11), and that brings us back to the debate on the Sapir–Whorf hypothesis and various other contentious issues about how the mind and brain work in different languages and cultures. The psycholinguistic study of Chinese alone cannot resolve these issues, but it is our genuine hope that this handbook serves as a catalyst for

Introduction: new frontiers in Chinese psycholinguistics

9

new research on the cognitive and neural mechanisms underlying language in general.

Acknowledgments

Preparation of this article was supported by grants from the National Science Foundation (BCS-0131829) and the Hong Kong Research Grants Council (HKU 7133/01H). Partial support was also provided by visiting fellowships from the University of Hong Kong while the first author was on leave in the Division of Speech and Hearing Sciences and the Joint Laboratories for Language and Cognitive Neuroscience (recently named as the State Key Laboratory of Brain and Cognitive Sciences), University of Hong Kong.

